



## Consejo Económico y Social

Provisional

24 de diciembre de 2012

Español

Original: inglés

### Período de sesiones sustantivo de 2012

Serie de sesiones de alto nivel

### Acta resumida provisional de la 13ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 2 de julio de 2012, a las 9.00 horas

*Presidente:* Sr. Koterec ..... (Eslovaquia)

### Sumario

Apertura del período de sesiones

Aprobación del programa y otras cuestiones de organización

Declaración del Presidente

Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas

Discurso del Presidente de la Asamblea General

Discursos de los oradores principales sobre el tema “Promoción de la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente para erradicar la pobreza en el contexto de un crecimiento económico inclusivo, sostenible y equitativo en todos los niveles a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio”

Examen ministerial anual: Promoción de la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente para erradicar la pobreza en el contexto de un crecimiento económico inclusivo, sostenible y equitativo en todos los niveles a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio

*Mensajes sobre políticas de las reuniones preparatorias regionales*

*Exposición nacional de carácter voluntario: Federación de Rusia*

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

12-30959X (S)



Se ruega reciclar 



*Se declara abierta la sesión a las 9.20 horas.*

### **Apertura del período de sesiones**

1. **El Presidente** declara abierto el período de sesiones sustantivo de 2012.

**Aprobación del programa y otras cuestiones de organización** (E/2012/82 y E/2012/100; E/2012/L.5 y E/2012/L.6)

2. *Se aprueba el programa provisional contenido en el documento E/2012/100.*

3. **El Presidente** se refiere al programa de trabajo propuesto para el período de sesiones sustantivo de 2012 (E/2012/L.5) y dice que, si no hay objeciones, considerará que el Consejo desea aprobarlo, en el entendimiento de que se podrán introducir modificaciones en el curso del período de sesiones.

4. *Se aprueba el programa de trabajo propuesto.*

*Solicitudes de organizaciones no gubernamentales que desean hacer uso de la palabra en el Consejo Económico y Social*

5. **El Presidente** se refiere a las solicitudes de organizaciones no gubernamentales que desean hacer uso de la palabra en el Consejo Económico y Social, que figuran en el documento E/2012/82. En la continuación de su período de sesiones de 2012, el Comité encargado de las organizaciones no gubernamentales decidió recomendar que las organizaciones que figuran en el documento E/2012/82 hicieran uso de la palabra ante el Consejo durante la serie de sesiones de alto nivel y en el marco del tema del programa correspondiente. Si no hay objeciones, el Presidente considerará que el Consejo desea adoptar esa recomendación, que figura en el documento E/2012/82.

6. *Así queda acordado.*

### **Declaración del Presidente**

7. *Se proyecta una película sobre la labor del Consejo, preparada por el Departamento de Información Pública.*

8. **El Presidente**, abriendo la serie de sesiones de alto nivel, dice que la labor constituye un desafío y será gratificante e intensa, ya que 205 millones de personas en todo el mundo están desempleados o sin un trabajo digno y significativo. Las causas son diversas: la recuperación

de la peor crisis financiera ocurrida desde la Gran Depresión ha sido lenta, frenada por el desajustamiento, los problemas de deuda soberana y la rigidez de los mercados laborales. Mientras tanto, la globalización y las innovaciones tecnológicas están dando nueva forma a la economía mundial, lo que tiene importantes consecuencias para el empleo y las tasas de desempleo en el corto plazo. Los economistas Edmund Phelps y Michael Spence, que ganaron el Premio Nobel, han afirmado que, en muchas economías ricas, la tasa de desempleo “natural”, por debajo de la cual una mayor demanda aumentaría la inflación, es considerablemente mayor que en el pasado reciente. Al mismo tiempo, una minoría próspera se está beneficiando de la creciente competencia global por conseguir personas con talento, ya que la remuneración pagada a los empleados de élite se eleva a múltiplos cada vez mayores del salario del trabajador medio. Estos cambios radicales plantean enormes desafíos para los gobiernos, los empleadores y los trabajadores, y en ellos se centrará la labor del Consejo en la próxima semana.

9. El crecimiento económico y la creación de empleo ha sacado a cientos de millones de personas de la pobreza extrema y ha permitido lograr sólidos progresos hacia el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Sin embargo, aunque el fracaso en la creación de empleo global y en lograr un crecimiento sostenido ha infligido daño en todas partes, las personas más pobres del mundo, particularmente las mujeres y los jóvenes, son los que más sufrieron. Por lo tanto, estas cuestiones deben recibir la máxima prioridad en los programas de políticas, en particular en las Naciones Unidas. El Secretario General es digno de elogio por sus ambiciosos esfuerzos dirigidos a alcanzar esos objetivos, y especialmente por centrarse en los jóvenes, que sufren de manera desproporcionada durante las desaceleraciones económicas. El Consejo también está aumentando sus esfuerzos encaminados a abordar el desempleo juvenil y a incluir a más jóvenes como partes interesadas. Unos 1.000 jóvenes asistieron a la reunión dedicada al tema “Abrir nuevo terreno: asociaciones para más y mejores empleos para los jóvenes”, organizado por el Consejo, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Oficina de las Naciones Unidas para las Asociaciones de Colaboración y el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, como preparación del examen ministerial anual de 2012 del Consejo, y al foro de la juventud inaugural del Consejo sobre el tema “Creación de un futuro sostenible: capacitar a los jóvenes con mejores oportunidades de empleo”.

celebrados en Nueva York el 27 de febrero y el 4 de mayo de 2012, respectivamente.

10. Las reuniones preparatorias del examen ministerial anual han dejado en claro que, si bien la búsqueda de un crecimiento sostenible, la creación de empleo y el trabajo decente es universal, cada país hace frente a problemas únicos en materia de empleo. Los participantes en la reunión regional para África han hecho hincapié en los numerosos obstáculos que impiden el crecimiento de las pequeñas y medianas empresas; en la reunión para Asia y el Pacífico, los participantes examinaron el desafío de aumentar la capacidad productiva de las economías de la región que evolucionan con mayor rapidez; y la reunión regional para América Latina y el Caribe se centró en los esfuerzos encaminados a crear redes de seguridad social y umbrales de protección más amplios. Para aquellos que no pudieron asistir a las reuniones regionales, se celebró un debate electrónico sobre el tema “Empleo, trabajo decente y crecimiento inclusivo”, organizado por el Consejo, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la OIT, entre el 8 de febrero y el 16 de marzo de 2012, con la participación de expertos en cuestiones de desarrollo de más de 90 países. A fin de integrar su labor de desarrollo, el Consejo elige cada año temas transversales: la educación en 2011, el empleo en 2012 y la ciencia, la tecnología, la innovación y la cultura en 2013.

11. El Presidente acoge con satisfacción el compromiso formulado recientemente en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), de fortalecer el Consejo como órgano principal para el seguimiento de las conferencias y las cumbres, así como el reconocimiento de su papel clave en la integración de las tres dimensiones del desarrollo sostenible: la económica, la social y la ambiental. Los órganos subsidiarios del Consejo deben, por tanto, estar preparados para procurar el desarrollo sostenible y para llevar a cabo toda la labor técnica y sustantiva conexas. Aunque el sistema actual se puede mejorar, se debe destacar que el foro político de alto nivel de carácter intergubernamental y universal, establecido en el documento final de la Conferencia Río+20, pretende ofrecer una oportunidad para la asunción de compromisos políticos, y no crear un sistema paralelo o una autoridad superior. En cambio, el Consejo debería prever un futuro período de sesiones sustantivo que se reúna en intervalos a lo largo del año y que tenga mayor concentración e impacto. También debería examinar sus prioridades a fin

de armonizar la labor de sus órganos subsidiarios y examinar nuevamente su programa y sus métodos de trabajo.

12. Un programa de desarrollo eficaz posterior a 2015 debería basarse en el perfeccionamiento de la cooperación para el desarrollo; una financiación mejor y más específica; transparencia, rendición de cuentas y mucho más. El Foro sobre Cooperación para el Desarrollo reunirá a las partes interesadas de todo el mundo para compartir las lecciones aprendidas y promover las mejores prácticas. Toda la serie de sesiones de alto nivel será una oportunidad para ayudar a crear los puestos de trabajo y el crecimiento que se necesitan desesperadamente, lograr que el desarrollo sea más sostenible y promover un multilateralismo decidido, poniendo al Consejo en su papel de líder natural —el de apoyar los esfuerzos de desarrollo global— que crecerá a medida que se fortalece y revitaliza a sí mismo.

#### **Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas**

13. **El Secretario General** dice que el Consejo se reúne bajo la sombra de la continua incertidumbre mundial: la moderada recuperación producida en algunos países no puede disimular el precario estado de la economía mundial. Los habitantes de todo el mundo, y especialmente los jóvenes, están preocupados por el empleo, la equidad y las oportunidades. Para conseguir que la economía mundial esté de nuevo en marcha se requiere una acción decidida y coraje para tomar decisiones difíciles. Las medidas a corto plazo han permitido ganar cierto tiempo, pero no han resuelto las disfunciones subyacentes. La recuperación no es solo una cuestión de ajuste macroeconómico; se trata de una cuestión de desarrollo. A largo plazo, la solución reside en buscar un nuevo modelo de crecimiento en el marco del desarrollo sostenible y la mejora de la cooperación internacional.

14. La Conferencia Río+20, que se ha clausurado hace una semana, ha constituido una victoria para la cooperación multilateral y es hora de aprovechar ese impulso. En la lista de prioridades ocupa un alto lugar el trabajo decente, con ingresos previsibles y estables para los habitantes de las ciudades, los pequeños agricultores, los pobres y las personas marginadas. A ese respecto, el Secretario General rinde homenaje a Juan Somavía, Director General de la OIT y el creador del concepto de “trabajo decente”, que dejará el cargo en el curso de 2012. El Director General a menudo ha

dicho que la crisis del empleo se debe abordar de frente por medio de la inversión productiva, políticas específicas y una intervención coordinada; solo mediante la generación de empleo decente pueden las partes interesadas ayudar a las personas pobres y vulnerables a escapar de la trampa de la pobreza y a crear resiliencia.

15. El Informe sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio de 2012, que ofrece un panorama completo de los progresos mundiales para la consecución de los Objetivos, resulta alentador, especialmente porque la comunidad mundial espera con interés la definición de un marco de desarrollo posterior a 2015; el número de personas que viven en la pobreza extrema se ha reducido a la mitad bastante antes de lo previsto, y se han salvado millones de vidas gracias a las mejoras logradas en la supervivencia infantil, la ampliación del tratamiento contra el VIH y los programas de prevención de la malaria. Entre 1990 y 2010, más de dos millones de personas han obtenido acceso a mejores fuentes de agua, y las condiciones de vida son mejores para más de 200 millones de personas que viven en barrios marginales. Se ha logrado la paridad entre niños y niñas en la matriculación en escuelas primarias y muchos países han logrado importantes progresos para conseguir la educación primaria universal.

16. Estos resultados representan una enorme reducción del sufrimiento humano y validan claramente el enfoque plasmado en los ODM, pero el éxito ha sido desigual en los distintos países y regiones. Las proyecciones indican que en 2015 más de 600 millones de personas aún carecerán de acceso a fuentes de agua mejoradas, casi 1.000 millones vivirán en la pobreza extrema, el hambre seguirá siendo un desafío global, las madres seguirán muriendo innecesariamente durante el parto y los niños aún sufrirán y morirán por enfermedades prevenibles debido a la falta de saneamiento o nutrición adecuados. Mientras tanto, la pérdida de biodiversidad continúa a buen ritmo y las emisiones de gases de efecto invernadero plantean una gran amenaza para las personas y los ecosistemas.

17. En la Conferencia Río+20, los gobiernos han renovado y reforzado su compromiso político en favor del desarrollo sostenible, proporcionando una base para la construcción del futuro que el mundo desea. Entre los resultados más significativos han figurado el acuerdo para poner en marcha un proceso con miras al

establecimiento de metas universales de desarrollo sostenible, que se basarán en los avances realizados en la consecución de los ODM y serán parte integrante del marco de desarrollo posterior a 2015. El sistema de las Naciones Unidas apoyará los esfuerzos de los Estados Miembros encaminados a establecer las nuevas metas y los instrumentos de desarrollo para medir sus resultados positivos. Los ODM han dado a los encargados de la formulación de políticas un marco unificador para el desarrollo global —un programa claro, con metas y objetivos mensurables y una visión común— y lo mismo se necesitará después de 2015. Es menester un programa orientado a la acción y centrado en la erradicación de la pobreza, un desarrollo económico y social inclusivo, estabilidad ambiental y paz y seguridad para todos, y el Secretario General confía en el Consejo para obtener asesoramiento, liderazgo y adopción de medidas.

#### **Discurso del Presidente de la Asamblea General**

18. **El Sr. Al-Nasser** (Qatar), Presidente de la Asamblea General, dice que, a raíz de la crisis económica mundial, resulta apropiado que el Consejo se centre en la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente, que son cruciales para el bienestar de las sociedades y la estabilidad de los sistemas políticos. El empleo de las mujeres, los jóvenes y los grupos desfavorecidos constituye uno de los principales desafíos; las previsiones indican que el desempleo mundial aumentará hasta llegar a 200 millones de personas en 2012, entre ellas 75 millones de jóvenes y 84 millones de mujeres. Atendiendo a estas preocupaciones urgentes, el Presidente de la Asamblea General ha organizado debates de alto nivel sobre la reducción del riesgo de desastres, los precios de los productos básicos, el estado de la economía mundial y el camino hacia Río+20 y más allá. Tanto los países desarrollados como los países en desarrollo sufren problemas que deben superar colectivamente, con un espíritu de cooperación. Se debe establecer un paradigma más sostenible en materia de empleos decentes y economías bien gestionadas. La Asamblea General y el Consejo deben colaborar a fin de abordar estos problemas financieros y económicos de manera urgente y eficaz. Un crecimiento económico inclusivo, sostenible y equitativo, así como el pleno empleo, son fundamentales para erradicar la pobreza, mejorar la educación, alcanzar los ODM y maximizar las ganancias a largo plazo.

19. Durante el examen ministerial anual, el Consejo examinará de qué modo los Estados Miembros pueden proporcionar a sus ciudadanos una red de seguridad efectiva, abordar la crisis económica mundial y lograr un crecimiento más sostenible, inclusivo y equitativo, sin dañar los recursos naturales ni los ciclos biológicos. Durante más de 60 años, el Consejo ha sido un foro importante para abordar colectivamente los retos globales, brindando a los países, tanto grandes como pequeños, la oportunidad de expresar sus preocupaciones, buscar soluciones y formular políticas de desarrollo. Se debe iniciar la adopción de medidas sobre los compromisos renovados formulados en Río+20, que han sentado las bases para la reflexión sobre el programa de desarrollo de las Naciones Unidas posterior a 2015. Habida cuenta de su mandato en virtud de la Carta, el Consejo está bien situado para promover las asociaciones entre los países, el sector privado, los círculos académicos y la sociedad civil en la búsqueda de los tres pilares del desarrollo sostenible. La serie de sesiones de alto nivel debe enviar un mensaje categórico en el sentido de que los miembros del Consejo están comprometidos en la creación de trabajo decente y el fortalecimiento de la cooperación internacional y la gestión ambiental.

**Discursos de los oradores principales sobre el tema: “Promoción de la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente para erradicar la pobreza en el contexto de un crecimiento económico inclusivo, sostenible y equitativo en todos los niveles a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio”**

20. **El Sr. Tuomioja** (Ministro de Relaciones Exteriores de Finlandia), hablando en nombre del orador invitado, Sauli Niinistö, Presidente de Finlandia, dice que la reciente crisis financiera y la recesión económica han aumentado el desempleo a nivel mundial, especialmente entre las mujeres y los jóvenes. El número de personas que tienen empleos vulnerables también se ha incrementado y la calidad del empleo se ha deteriorado. Es necesario asegurar un crecimiento económico sólido y equilibrado, que genere desarrollo dentro de los límites de la capacidad de carga de la naturaleza. Las actuales crisis ambientales, incluido el calentamiento global, la pérdida de biodiversidad y el agotamiento de los recursos naturales, derivan de la insuficiencia del actual modelo de crecimiento. Quizá solo disponemos de unas pocas décadas para lograr un desarrollo sostenible a nivel ecológico, social y económico, y

nadie puede estar seguro siquiera de que esa meta es aún posible. Estas cuestiones se han examinado en Río y, aunque se han logrado avances significativos y se reiteraron compromisos adquiridos, es menester un proceso de seguimiento.

21. Uno de los principales resultados de Río+20 ha sido la decisión de establecer objetivos de desarrollo sostenible, que ofrecen posibilidades de situar el desarrollo sostenible en el centro de las políticas de las Naciones Unidas. Por consiguiente, es esencial que este proceso forme parte del marco de desarrollo posterior a 2015. Todas las partes interesadas —el sector público, el sector privado, las organizaciones y la sociedad civil— deben participar en el establecimiento de las nuevas metas mediante un proceso eficiente y orientado a los resultados. El orador acoge con satisfacción el reconocimiento de que el Consejo desempeñe un papel clave en el logro de una integración equilibrada de las tres dimensiones del desarrollo sostenible y espera con interés un foro político de alto nivel de carácter intergubernamental y universal, mencionado en el documento final de Río+20.

22. La Unión Europea apoya el concepto de una “economía verde”, es decir, de un sistema económico que fortalezca el bienestar humano y la igualdad social, que sea compatible con el uso sostenible de los recursos naturales y que asegure la provisión de servicios de ecosistema, haciendo frente así a las pautas no sostenibles de producción y consumo. Lejos de estar en desacuerdo con el desarrollo económico, la economía verde es un requisito previo para un crecimiento sostenido y equilibrado y para la creación de capacidad productiva. El establecimiento de este tipo de economía significaría adaptar las estrategias nacionales a las circunstancias de cada país; promover una adopción de decisiones eficiente y sostenible por los responsables políticos, los consumidores y el sector privado; y proporcionar capital para las pequeñas y medianas empresas.

23. El modelo económico nórdico ha demostrado que es posible combinar el bienestar social integral con la responsabilidad ecológica y la competitividad económica; la clave es el carácter inclusivo. El crecimiento económico debe crear posibilidades iguales para todos los que participan en la sociedad y debe proporcionar un empleo decente, pero el actual modelo de crecimiento está lejos de ser inclusivo y genera un número insuficiente de puestos de trabajo

decentes. Según la OIT, el desempleo mundial podría aumentar hasta 206 millones de personas en cuatro años. En la actualidad, un tercio de los desempleados son jóvenes y más del 40% son mujeres. Muchos de los pobres que habitan en países en desarrollo trabajan por cuenta propia y en el sector no estructurado; para lograr la erradicación de la pobreza de manera sostenible, se debe dar a estas personas trabajos decentes o la oportunidad de participar en actividades empresariales que tengan posibilidades de crecimiento. La protección social básica hace posible que la gente se adapte a los cambios en la economía y el mercado de trabajo; durante las crisis económicas, esa protección estimuló la demanda y sirvió como un factor de estabilización económica y social. Las políticas que buscan asegurar la igualdad de oportunidades para la participación social, económica y política y la igualdad de acceso a los servicios básicos, reconociendo al mismo tiempo la importancia del desarrollo del sector privado y la protección del medio ambiente, deben ser apoyadas. En las sociedades más ricas, la pobreza se ha reducido mediante amplias políticas favorables al crecimiento y la equidad.

24. Se necesitan normas más transparentes para la inversión extranjera, que es crucial para el desarrollo sostenible. El orador da la bienvenida a los esfuerzos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) encaminados a lograr un acuerdo mundial sobre la inversión extranjera, negociado con la participación de los países en desarrollo, que salvaguarde tanto los derechos de los gobiernos como las normas ambientales, laborales y de protección del consumidor, garantizará la responsabilidad social de las empresas y facilitará el establecimiento de asociaciones entre los sectores público y privado que serán fundamentales para el desarrollo de una economía verde.

25. El estado de derecho es fundamental para el crecimiento económico y la creación de capacidad productiva y de empleos decentes. Los marcos jurídicos previsibles y aplicados eficazmente favorecen la actividad empresarial, protegen a las empresas de la corrupción y del trato arbitrario y salvaguardan los derechos laborales, creando un entorno atractivo para los inversores nacionales y extranjeros. Las empresas deben respetar el estado de derecho y los derechos humanos. Para el modelo nórdico, es fundamental la cooperación entre las partes en el mercado de trabajo,

que a menudo negocian acuerdos, no solo sobre los salarios y las condiciones de empleo, sino también sobre las pensiones y otras prestaciones. También es menester la participación igualitaria de la mujer a fin de lograr objetivos comunes y alcanzar el desarrollo sostenible; las sociedades pueden progresar en una dirección más positiva si la competencia, los conocimientos, la experiencia y los valores de hombres y mujeres influyen sobre los procesos políticos.

26. Durante las últimas décadas, cientos de millones de personas han salido de la pobreza, la calidad de vida ha mejorado considerablemente y los importantes logros alcanzados en materia de tecnología han cambiado la manera en que las personas viven y se comunican; sin embargo, el número absoluto de personas que viven en la pobreza ha aumentado. Aunque la mayoría de los pobres del mundo viven actualmente en países de ingresos medianos, aún se debe prestar atención a quiénes lo hacen en los países menos adelantados, que tienen baja productividad y escasa capacidad para diversificar sus economías. Las personas que viven en los países más ricos pueden capear las crisis económicas ajustándose el cinturón, pero para los pobres que viven en países pobres, este tipo de crisis puede ser fatal. En 2011, los Estados Miembros adoptaron un Programa de Acción en favor de los países menos adelantados con el objetivo de hacer posible que la mitad de ellos cumplieran los criterios para salir de ese grupo en el año 2020. Los países menos adelantados necesitan una mayor productividad y una transición estructural hacia actividades más modernas a fin de sostener el crecimiento y reducir la pobreza, y también necesitan un mayor apoyo técnico y financiero para avanzar hacia la economía verde.

27. La época del mercantilismo económico, social o ambiental ha terminado; los Estados comparten un destino común e intereses comunes, por lo tanto, el orador coincide con el Secretario General, quien ha sostenido en su informe al Consejo (E/2012/63) la necesidad de la adopción de medidas a nivel mundial a fin de coordinar las políticas destinadas a aumentar la capacidad productiva y fortalecer la economía mundial. Los gobiernos deben introducir cambios estructurales y adoptar políticas y medidas que permitan lograr la igualdad y la justicia sociales y que reconozcan los límites ambientales. En la quinta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Iniciativa “Unidos en la acción”, celebrada en Tirana los días 27 a 29 de junio

de 2012, los participantes se comprometieron a proseguir la reforma de las Naciones Unidas y la coherencia en todo el sistema. El logro de un sistema eficaz y eficiente en las Naciones Unidas es fundamental para la promoción de la coherencia en todo el sistema y para garantizar la máxima obtención de resultados sobre el terreno.

28. **El Sr. Somavía** (Director General de la Organización Internacional del Trabajo) dice que la oportunidad del tema del examen ministerial anual de 2012 ha sido puesta claramente de manifiesto por los oradores precedentes. El mundo está llegando al final del actual ciclo de crecimiento y globalización, y ese fin se ha visto estimulado por una crisis económica y financiera que es la consecuencia de muchas políticas que no han dado resultados. Los expertos financieros que deberían haber sido capaces de controlar la situación no han podido hacerlo y, cuatro años más tarde, la crisis todavía está en curso. Los niveles mundiales de desempleo están en su punto más alto de todos los tiempos y cuatro de cada diez personas desempleadas son jóvenes; la gente ha perdido confianza en sus sistemas políticos y de gobernanza, sus sectores empresariales y algunos miembros de la sociedad civil, y hay una percepción general de que los encargados de la adopción de decisiones no están teniendo en cuenta sus máximas prioridades: el empleo y la educación. Seguir haciendo las cosas como hasta ahora no es una opción porque la gente ya no cree en el funcionamiento de sus instituciones. Los Estados que han logrado salir de la crisis no lo han conseguido con medidas de austeridad, sino mediante un enfoque de expansión que incluye el fortalecimiento de la protección social y el aumento del salario mínimo.

29. La solución de la crisis radica en la producción, pero el crecimiento con puestos de trabajo será imposible si el sistema financiero mantiene su poder actual sobre la economía mundial. El control debe pasar a la economía real —las personas que deseen invertir y tomar riesgos— en lugar de la “economía de casino” del pasado, ilustrada por la reciente noticia de que bancos supuestamente respetables han manipulado los tipos de interés. En el plano político, el poder que ha quedado relativamente al margen de la rendición de cuentas, debe ser puesto en su lugar y debe cumplir su propósito original: la atracción de ahorros y su utilización para la inversión productiva, la innovación tecnológica, el comercio y el consumo. Este enfoque tendría el apoyo universal de que el sistema bancario actual carece.

30. Otra razón para el final del ciclo actual es el hecho de que la brecha de desigualdad se ha vuelto demasiado grande; en la actualidad, 61 millones de personas en el mundo tienen una riqueza equivalente a la de 3.500 millones de personas. Con esos niveles, el sistema ya no es políticamente sostenible. La reducción de las desigualdades exige una relación más justa entre la productividad y los salarios, como una forma práctica de asegurar que, en la economía, la demanda funciona; después de todo, los salarios son una fuente de demanda.

31. La 101ª reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en Ginebra del 30 de mayo al 14 de junio de 2012, generó dos nuevos resultados: un llamado a la acción sobre el empleo juvenil, obtenido mediante el consenso entre los mandantes tripartitos de la OIT —empleadores, trabajadores y gobiernos—, y 46 consultas celebradas con 5.000 líderes juveniles de todo el mundo, que fue una parte importante del proceso porque los jóvenes reiteradamente se quejan de que nadie los escucha; y una nueva norma para el piso de protección social en forma de políticas prácticas y específicas, que los Estados y las regiones pueden aplicar con el apoyo unánime de los tres mandantes de la OIT.

32. El final de un ciclo se caracteriza por un período de incertidumbre; la gente no sabe cómo será la economía mundial dentro de un año o cuánto tiempo durará la crisis. Sin embargo, es también una época de extraordinaria oportunidad para las Naciones Unidas, ya que su Secretaría, los organismos especializados y las comisiones regionales, las instituciones de Bretton Woods y los bancos regionales proporcionan una de las bases de conocimientos más importantes para el crecimiento y la globalización, siempre que el sistema pueda aprender a funcionar de manera integrada. La función fundamental del Consejo consiste en reunir esa base de conocimientos, pero para hacerlo debe utilizar ideas innovadoras y no tratar de abordar las cuestiones poco a poco, y debe tener presente las palabras iniciales de la Carta: “Nosotros, los pueblos de las Naciones Unidas ...”. Las delegaciones saben cuándo están negociando de manera correcta y cuándo no, y deben considerar los efectos futuros de los acuerdos que redactan y las repercusiones prácticas de su fracaso en celebrar acuerdos en beneficio de las personas a quienes representan.

33. Hay una percepción popular en el sentido de que una sociedad se define por la calidad del trabajo de que dispone su población. No hay una correlación directa

entre los salarios y la productividad y, como el trabajo es considerado como un costo de producción, en la lógica de la economía mundial los salarios deben ser lo más bajo posibles para ser competitivos. Los trabajadores son consumidores y son definidos como tales en las políticas económicas y sociales que siguen el dogma imperante, pero el trabajo es también una fuente de dignidad personal, estabilidad familiar y paz en la comunidad, y aunque se sabe generalmente que estas dimensiones adicionales existen, ello no se refleja en la formulación de las políticas. Hasta que la forma en que quienes formulan las políticas económicas definen el trabajo coincida con la definición de la vida real, los problemas actuales continuarán.

34. El proceso de Río+20 se centra en una serie de oportunidades, o sea en los objetivos del desarrollo sostenible. El orador no sabe si los participantes en la Conferencia estarán a la altura de ese desafío, pero las decisiones adoptadas en Río, si se aplicaran, constituirían un gran avance para las Naciones Unidas. Como el orador se ha desempeñado como Vicepresidente del Consejo en 1992 en la primera Conferencia de Río, la oportunidad de formular su último discurso durante la serie de sesiones de alto nivel como Director General de la OIT es para él profundamente significativa.

35. **Tan Sri Dato' Haron** (Presidente de la Organización Internacional de Empleadores) dice que la comunidad mundial hace frente a enormes desafíos y, en particular, el sistema de las Naciones Unidas, que está tratando de que se alcancen los ODM y también de asegurar que la próxima fase de desarrollo mundial se lleve a cabo con arreglo a prioridades convenidas, de forma más efectiva y en más países. Los empleadores no tienen ninguna solución mágica para hacer frente al actual desafío de prolongadas crisis económicas y de empleo, que incluye una crisis particularmente apremiante en el caso del empleo juvenil, pero están bien situados para identificar un factor clave para el éxito o el fracaso del desarrollo mundial y los esfuerzos en favor del empleo y la reducción de la pobreza, y para el logro más efectivo de las expectativas de las comunidades del sistema internacional.

36. Incluso después de décadas de promoción y asistencia para el desarrollo y del esfuerzo acelerado para alcanzar los ODM, todavía queda un amplio margen para realizar mejoras. Las empresas podrían compartir su experiencia sobre cómo mejorar las compañías y los productos de bajo rendimiento

diariamente. Los empleadores son muy conscientes de que, en un mundo cambiante, se necesita la voluntad de examinar los supuestos y los enfoques anteriores y cambiar la forma de llevar a cabo las actividades empresariales, y esas lecciones son también fundamentales para la labor de las Naciones Unidas.

37. Las empresas piden al sistema de las Naciones Unidas que reconozca mejor el grado en que un sector privado sólido y con la confianza suficiente para invertir y dar empleo, es esencial para el logro de los objetivos mundiales de desarrollo. Los esfuerzos futuros deberían alentar e incorporar la expansión del sector privado más activamente, y estimular el desarrollo de empresas sólidas en mercados económicos y de productos más funcionales y eficientemente regulados, en los que las empresas privadas puedan crecer, generar empleo y de este modo aportar su contribución a sus comunidades.

38. La planificación del desarrollo debe tener en cuenta la rentabilidad a largo plazo del apoyo y el aliento a corto plazo al sector privado y el desarrollo del mercado. Es menester que más países se beneficien de los ingresos, las innovaciones y el desarrollo social y económico que el sector privado históricamente ha aportado a la mayor parte de las sociedades desarrolladas. El sistema de las Naciones Unidas debería alentar a los gobiernos de los países en desarrollo a introducir reformas basadas en el mercado, así como el desarrollo del sector privado, que faciliten las inversiones y las actividades empresariales, y debe apoyar los esfuerzos encaminados a ese fin.

39. Los empleadores respaldan particularmente la labor del Banco Mundial y especialmente su informe anual "Doing Business" como la principal fuente de buenas ideas y prácticas que facilitan llevar a cabo actividades empresariales, crear empleo y contribuir al desarrollo, y apoyan su condición de líder mundial en la mejora de la calidad, la pertinencia y la eficacia reglamentaria. El informe citado debe ser considerado como una fuente fundamental para la planificación del desarrollo y debe informar la formulación de políticas en más países, con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas. Resulta difícil prever un esfuerzo más importante para la amplia gama de actividades de las Naciones Unidas, bajo los auspicios del Consejo.

40. Ninguna parte del sistema internacional puede pretender fomentar la actividad de las empresas y trabajar con ellas si al mismo tiempo adopta o



propugna medidas que reducen la confianza de las empresas y su capacidad para invertir y crear empleo; las políticas que aparentemente procuran los intereses de sus comunidades pueden tener el efecto opuesto si inducen a las empresas a estar menos dispuestas a asumir riesgos. El propósito declarado de las propuestas en favor de una mayor regulación del mercado laboral o de restricciones a las empresas se debe sopesar a fin de determinar su posible efecto sobre el desarrollo del sector privado y precisar si existe un enfoque mejor.

41. Hay signos alentadores en el sentido de que el sistema de las Naciones Unidas comprende las posibilidades que ofrece el sector privado. Los empleadores acogen con satisfacción la atención prestada a la productividad en el tema del examen ministerial anual, así como la vinculación que hace la Organización entre la productividad, el desarrollo y la erradicación de la pobreza. Su labor con la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN) ha demostrado que la mejora de la productividad ha sido clave para el desarrollo de las sociedades asiáticas y sigue siendo crítica para la continuación de su éxito.

42. El Director General de la OIT pronto dejará su cargo, y sería útil que el Consejo aclarase que la OIT, que fue líder en la promoción de las mejoras de la productividad, podría cumplir mejor su mandato promoviendo un desarrollo impulsado por el sector privado y la expansión de las economías de mercado, a fin de apoyar mejor la visión del Consejo.

43. Es erróneo pensar que hay una elección binaria entre el trabajo decente y las empresas productivas y rentables. Para lograr avances sustanciales en los desafíos planteados por el desarrollo y el empleo global es menester fortalecer las empresas del sector privado, especialmente las pequeñas y medianas empresas, para que alcancen la mayor productividad posible. La seguridad del empleo es una función directa de la sostenibilidad de las empresas y esta es una lección que se había manifestado muy claramente en los lugares de trabajo de todo el mundo.

44. Las Naciones Unidas, la OIT y el conjunto de los esfuerzos supervisados por el Consejo se basan, en una medida quizá no del todo reconocida, en la viabilidad y el desarrollo del sector privado. El sistema de las Naciones Unidas debería destinar más recursos para apoyar el desarrollo de las empresas en más países a fin de aumentar el empleo, reducir la pobreza y trabajar

en pos del logro de los ODM y de los que los sustituyan. Las empresas están dispuestas a asociarse activamente y de manera comprometida con los responsables de la adopción de políticas y otras partes interesadas, incluidas aquellas que no están familiarizadas con las prioridades del sector privado, en la búsqueda de objetivos de desarrollo que reflejen los intereses comunes de las empresas y las comunidades en las que sus miembros viven y trabajan. Una esfera oportuna podría ser la mejora del contacto y la comprensión entre las empresas y los encargados de formular políticas de desarrollo, mediante nuevos diálogos e incluso intercambios temporales de personal, a fin de basar el diálogo sobre políticas en la experiencia de la labor práctica.

45. El orador reconoce los esfuerzos realizados por el anterior Representante Especial del Secretario General sobre los derechos humanos y las empresas transnacionales y otras empresas comerciales, John Ruggie, cuyo marco “Proteger, respetar y remediar” refleja el tipo de desarrollo de políticas interconectadas y bien examinadas, que podrían aprovechar mejor la contribución que el desarrollo del sector privado podría aportar al desarrollo internacional. Los miembros de la Organización Internacional de Empleadores tuvieron recientemente la oportunidad de reunirse con Aung San Suu Kyi, quien propuso una visión normativa sofisticada y avanzada para el desarrollo social y económico de su país, Myanmar; esos miembros tienen la esperanza de que las Naciones Unidas, los organismos internacionales y el Gobierno de ese país hagan lo mismo. La comunidad empresarial internacional acoge con satisfacción su actual compromiso con el Consejo por medio de la organización que representa el orador y está dispuesta a participar en auténticas asociaciones con los gobiernos, los organismos internacionales y otras partes interesadas para hacer avanzar el nuevo enfoque en materia de políticas de desarrollo.

46. **La Sra. Burrow** (Secretaria General de la Confederación Sindical Internacional) dice que, como los anteriores oradores han expresado claramente, el modelo económico actual no está funcionando. Con más de 200 millones de personas desempleadas y con la exclusión creciente de los jóvenes del mercado laboral, los dirigentes mundiales deben centrarse en las cuestiones relativas a los empleos de calidad, los salarios y la protección social. Al parecer, el panorama se agravará: se prevén 45 millones de nuevos postulantes en el mercado

de trabajo para cada uno de los próximos diez años. Dejar que el problema sea resuelto por los mercados no constituye una solución porque la recuperación económica es incierta, la economía no estructurada está creciendo y las desigualdades se están profundizando.

47. Al igual que la organización del orador precedente, la Confederación Sindical Internacional apoya y se ha comprometido con el crecimiento del sector privado porque las empresas sostenibles significan empleos sostenibles. La oradora advierte contra la falsa competencia entre el crecimiento del sector privado y del sector público: así como el equilibrio y la independencia son esenciales, también lo son la cooperación y el diálogo con la Organización Internacional de Empleadores, ya que la infraestructura y los servicios necesarios no pueden ser aportados en su totalidad por el sector privado.

48. Las recientes reuniones intergubernamentales no han generado ningún compromiso coordinado y concreto sobre la adopción de medidas, sino únicamente un reconocimiento de las cuestiones. En la cumbre de dirigentes del Grupo de los Veinte, celebrada en Los Cabos los días 18 y 19 de junio de 2012, se ha observado un cambio de lenguaje, de la austeridad a la creación de empleo, que, no obstante, no se vio acompañado por compromisos concretos y factibles. La Declaración de Los Cabos expresa intenciones correctas, pero se dejó la aplicación de la Declaración a cargo de los dirigentes individuales; falta la necesaria coordinación. Los gobiernos siguen fatalmente atrapados en la telaraña de los mercados financieros y se limitan a reiterar compromisos de larga data sobre la reglamentación financiera. Cuatro años después de la crisis, no ha habido ningún esfuerzo profundo y suficiente para mitigar los daños causados por el sector financiero ni los efectos desastrosos del mantenimiento de la especulación en Europa.

49. En una carta de fecha 30 de mayo de 2012, dirigida al Presidente de México, Felipe Calderón, Presidente del Grupo de los Veinte en 2012, las organizaciones empresariales y las organizaciones sindicales de los países miembros del Grupo de los Veinte, exhortaron a una inversión coordinada en infraestructura, en particular la infraestructura ecológica; la mejora de la calidad de los programas de aprendizaje y de pasantías; y el diálogo social entre el grupo de trabajo sobre el empleo del Grupo de los Veinte y los empleadores y los sindicatos a fin de abordar la cuestión de la ampliación de la economía no estructurada, que está impidiendo el desarrollo de economías sostenibles. Los sindicatos también piden la

aprobación de un impuesto sobre las transacciones financieras y la financiación mundial para la creación de un umbral de protección social en los países más pobres. A pesar de la falta de medidas concretas, el reconocimiento que se hizo en la cumbre de las organizaciones empresariales y las organizaciones sindicales, y de la asociación entre ellas sobre puntos clave, ha sido un paso positivo. Las organizaciones empresariales y sindicales prevén reunirse con la OCDE y la OIT en octubre de 2012 a fin de examinar, entre otras cosas, la ampliación de los programas de aprendizaje y la elaboración de una posición común sobre las políticas y regulaciones para reducir el sector no estructurado.

50. La oradora lamenta el hecho de que la decisión apresurada adoptada en la cumbre del Grupo de los Veinte celebrada en Toronto en 2010, de reducir a la mitad los déficits presupuestarios de sus miembros para el año 2013 no haya sido revocada; tales medidas han contribuido a la desaceleración económica y, si no se mitigan, darán lugar a nuevas dificultades y desigualdades y a una mayor contracción de la demanda en todas las regiones y economías. Los niveles de deuda se tienen que gestionar, pero ello se debe apoyar en un crecimiento centrado en el empleo a medida que la economía se recupera. A la oradora también le preocupa la creciente opinión, expresada en reuniones del Consejo, de que es aceptable negar a los trabajadores sus derechos fundamentales y las garantías del mercado de trabajo en un intento de estimular la economía. A nadie beneficia que los trabajadores se conviertan en víctimas; la oradora insta a los dirigentes a que pongan en práctica sus compromisos verbales respecto de las normas laborales básicas.

51. Las encuestas realizadas en el período previo a la Cumbre de Los Cabos y Río+20 han demostrado que la mayoría de los encuestados cree que la próxima generación estará en una situación peor que la actual, que carecen de una protección jurídica adecuada para asegurar los puestos de trabajo y que los votantes no tienen ninguna influencia real en las decisiones económicas de los gobiernos. Solo el 10% respaldó las medidas que dan prioridad a la austeridad, mientras que el 66% era partidario de invertir en empleo. Es alarmante que solo el 11% haya expresado que sus ingresos habían aumentado, lo que es una situación desastrosa para la demanda, las empresas, los trabajadores y sus familias.

52. El resultado final de Río+20, como el de la Cumbre de Los Cabos, no ha suscitado esperanzas.

Aunque los sindicatos están conformes con el hecho de que el documento final de Río apoyara las propuestas fundamentales sobre los “empleos verdes”, la protección social y los derechos humanos y sindicales, no hubo ninguna exhortación a la adopción de acciones inmediatas. Por consiguiente, Río+20 ha sido una oportunidad perdida para asegurar que la ecología, la equidad y la economía se integraran en la acción internacional. Ha sido insólito presenciar una Cumbre en la que se han reunido 114 Jefes de Estado, sin negociar entre sí, lo que solo significó una oportunidad para una fotografía protocolaria.

53. La investigación realizada por la Confederación Sindical Mundial demostró que, si se invertía anualmente solo el 2% del producto interno bruto (PIB) de la economía verde durante cinco años, se generarían 48 millones de nuevos puestos de trabajo. La oradora no está pidiendo a los gobiernos que proporcionen fondos; 25 billones de dólares del capital de los trabajadores ya fue invertido en la economía mundial, y 14 billones de esa cantidad bajo una administración fiduciaria conjunta. Los trabajadores quieren sacar sus activos de la economía especulativa e invertirlos en capital “paciente”, y se han comprometido a invertir el 5% de sus fondos en la economía verde en el plazo de dos años. Sin embargo, es menester que los gobiernos creen el entorno adecuado para esa inversión; también es esencial la madurez del mercado de “bonos verdes”, que requiere el apoyo de las autoridades nacionales y las instituciones multilaterales.

54. Hay algunos modelos, como el Pacto Mundial para el Empleo, pero estos modelos se deben integrar en un marco más amplio. Un nivel mínimo de protección social sería más útil para lograr rápidamente los ODM que cualquier otro esfuerzo realizado hasta la fecha; esta opinión se vio confirmada en el informe del Grupo asesor especial presidido por Michelle Bachelet, titulado “Piso de protección social para una globalización equitativa e inclusiva” y en la recomendación 202 de la OIT, adoptada recientemente, sobre los pisos nacionales de protección social. Esta iniciativa se podría sufragar con cargo a los aproximadamente 240.000 millones de dólares de impuestos mundiales no percibidos por los 11 billones de dólares mantenidos en paraísos fiscales por personas con un alto poder de inversión o mediante otras fuentes, como un impuesto a las transacciones financieras u otros gravámenes sobre los combustibles del transporte aéreo y marítimo internacional y otros productos globales. Esas medidas se podrían aplicar sin distorsionar los mercados y

sin representar una carga para las empresas. La idea de un conflicto entre la productividad y los beneficios con respecto a los salarios, que perjudica a los trabajadores, no beneficia a la demanda ni a la sostenibilidad. La inversión en la demanda y la oferta de empleo y de servicios empresariales, las políticas activas de mercado de trabajo y un crédito asequible para la pequeña y mediana empresa sentarían las bases para la acción. El Pacto Mundial para el Empleo, apoyado en un piso de protección social, cambiaría el mundo, y la cooperación lo haría posible.

55. Aunque la oradora normalmente no suele señalar a países determinados, se ha visto preocupada y sorprendida al enterarse de que Qatar va a hacer una exposición voluntaria sobre sus iniciativas de un nivel mínimo de protección social porque más del 90% de sus trabajadores son migrantes y el país sigue negándose incluso a reconocerles el derecho de libertad de asociación. El Consejo debe tomar estas cuestiones seriamente si desea restablecer la confianza en la Organización y en el multilateralismo y los gobiernos en general. El empleo, los salarios y los ingresos y un umbral mínimo de protección social, que se le niega al 75% de los trabajadores, así como un compromiso de ofrecer un auténtico trabajo decente y empleos productivos, son necesarios para evitar nuevas espirales de deflación. El liderazgo del Consejo es vital en esta materia y, mediante su labor en el sector rural, ayudando a los más pobres entre los pobres podría lograr un cambio si adoptara los compromisos que han estado ausentes en las últimas reuniones de alto nivel.

56. La oradora insta al Consejo a que demuestre coraje político y exija una acción coordinada que pueda recibir el apoyo de los sindicatos. Las opciones son claras: reconstruir un modelo económico que beneficie a todos y aumente el desarrollo, o ver a la gente en las calles en estado de desesperación.

57. **La Sra. Fong** (Directora Científica de LightSail Energy), que acompaña su exposición con una presentación en vídeo, dice que muchos están de acuerdo en que el antiguo sistema no funciona. Los jóvenes de todo el mundo están trabajando desesperadamente en búsqueda de un futuro que les permita hacer el trabajo que les interesa y en el que haya una relación sostenible con el medio ambiente. Son más conscientes de la dimensión mundial y están más conectados que cualquier otra generación, ya que han crecido con Internet y un amplio acceso a la información y los medios de comunicación, y, aunque son quizá la generación más

educada hacen frente a tasas de desempleo extremadamente elevadas. Se sienten como si estuvieran en una cinta de correr que se mueve en la dirección equivocada y que la única solución sería salir de ella.

58. Como empresaria, la oradora cree que las soluciones necesarias se pueden encontrar y pueden ser llevadas a la práctica por quienes están en la sala mediante una sola acción. El foro del Consejo sobre la juventud con el tema “Crear un futuro sostenible: proveer a los jóvenes de mejores oportunidades de empleo”, celebrado en Nueva York el 4 de mayo de 2012, reunió a estudiantes, empresarios y activistas de todo el mundo para abordar los problemas específicos a que hacen frente los jóvenes y para brindarles la oportunidad de dar a conocer su voz. A pesar de las frustraciones, el estado de ánimo del foro fue edificante; las cuestiones planteadas por los panelistas y participantes incluyeron la inseguridad laboral; la necesidad de empleos dignos; la importancia de encauzar la energía que los jóvenes han puesto en revoluciones y en empresas en todo el mundo mediante un compromiso sostenido; los vínculos entre las economías más sostenibles, las iniciativas ecológicas y las oportunidades de empleo; y la idea de que no se trata solo de que los jóvenes tienen que ser ayudados, sino de que el mundo necesita la ayuda de los jóvenes.

59. Muchos de los problemas actuales podrían solucionarse mediante nuevas ideas y por personas que están comenzando sus carreras; la iniciativa empresarial es la nueva educación. La propia educación de la oradora en una de las mejores universidades no cumplió sus expectativas y cuando ella fue incapaz de encontrar un trabajo que le permitiera desarrollar su método para hacer posible que las energías renovables se almacenaran y se produjeran con un costo más bajo que la generación convencional de combustibles fósiles, ella buscó financiación y creó su propia empresa, a pesar de los obstáculos que planteaba una reglamentación deficiente.

60. En un mundo en el que las innovaciones se realizan en una región y las mejores oportunidades para su ejecución se encuentran en otra, se podría hacer más para alentar los efectos “hacia arriba” y el espíritu de empresa. Por consiguiente, la oradora propone una solución concreta que los participantes pueden llevar a sus países y poner en práctica sin costo alguno: un programa mundial de intercambio entre emprendedores, modelado sobre los intercambios entre estudiantes, que son un ejemplo perfecto de diplomacia internacional y permite que los jóvenes tomen lo mejor de las sociedades de cada uno de ellos. Este intercambio permitiría que las personas

viajaran a los lugares donde podrían conseguir los mejores resultados y luego compartirlos con el mundo. Entre los ejemplos figuran un sistema de seguimiento de la energía solar, puesto en marcha por un emprendedor canadiense, que se extendió a Tanzania, y un sistema altamente desarrollado de pago móvil en Kenya, que atrajo el interés de los investigadores de todo el mundo.

61. Su propuesta es una ocasión para que los presentes —no los gobiernos que ellos representan— den el primer paso mediante la expresión de su apoyo personal al objetivo de la cooperación global en la creación de una red que conecte a las personas con las mejores oportunidades en todo el mundo. Dicha red dará a los jóvenes la oportunidad de participar en una nueva forma de educación, que no implica años de escolaridad para trabajos que no existen, sino que les permite viajar adónde tengan las mejores oportunidades para aprender. La oradora invita a los participantes a que expresen su interés y a que se pongan en contacto con ella por correo electrónico. Solo harían falta unos pocos países para crear una sólida red global de emprendedores que podrían crear el futuro que el mundo desea.

**Examen ministerial anual: Promoción de la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente para erradicar la pobreza en el contexto de un crecimiento económico inclusivo, sostenible y equitativo en todos los niveles a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio**

*Mensajes sobre políticas de las reuniones preparatorias regionales*

62. **El Sr. Nakano** (Parlamentario, Viceministro de Relaciones Exteriores, Japón), presentando las conclusiones de la reunión preparatoria regional para Asia y el Pacífico sobre el tema “Promoción de la capacidad productiva, el empleo y el trabajo decente en Asia y el Pacífico: un enfoque regional sobre el crecimiento económico, inclusivo y equitativo a fin de alcanzar los ODM”, celebrada en Kyoto el 7 de diciembre de 2011, dice que los participantes en la reunión preparatoria reconocieron que el crecimiento dinámico de Asia y el Pacífico ha sacado de la pobreza a cientos de millones de personas, ha mejorado la gobernanza del mercado de trabajo y ha convertido el trabajo decente en un objetivo central de las estrategias nacionales de desarrollo. También se han logrado progresos en las esferas de los sistemas de protección social, los derechos de los trabajadores migrantes, el trabajo infantil y las aptitudes de los jóvenes. Sin

embargo, la región aún hace frente a desafíos: las desigualdades dentro de los países y entre ellos han aumentado, y el 37% de los trabajadores vive con menos de dos dólares al día; muchos siguen trabajando en empleos vulnerables en el sector no estructurado, y el crecimiento del salario real ha sido lento. La lentitud del aumento del empleo afecta en particular a los jóvenes, y la tasa de participación de las mujeres en el mercado de trabajo de la región es solo del 50%, en comparación con el 80% correspondiente a los hombres.

63. La gran población de la región y el rápido crecimiento de la fuerza de trabajo promete una enorme capacidad productiva y un gran mercado regional. Los participantes en la reunión observaron que, a fin de mantener un crecimiento sólido, podría ser necesario reducir la dependencia de las exportaciones, aumentar la demanda interna y dar prioridad en la formulación de políticas al empleo y al trabajo decente. A fin de seguir avanzando hacia la consecución de los ODM, se deben adoptar medidas para establecer un modelo de crecimiento intensivo en empleo; fortalecer los niveles mínimos de protección social; apoyar a la pequeña y mediana empresa; promover oportunidades de empleo decente para los jóvenes; crear las aptitudes requeridas por los mercados de trabajo, especialmente para los jóvenes; promover mercados de trabajo más equitativos, que respeten las normas laborales internacionales y los derechos de los trabajadores, y alentar un crecimiento ecológico que sea compatible con la sostenibilidad económica y social. El trabajo decente y el pleno empleo deben ser un objetivo de las políticas macroeconómicas; se debe estudiar un modelo de crecimiento más inclusivo y de empleo abundante a fin de crear un círculo virtuoso de crecimiento y mejora de los salarios y los niveles de vida; se deben fortalecer las instituciones laborales a fin de garantizar mercados de trabajo más inclusivos y equitativos, y se debe fortalecer la cooperación regional para aprovechar la experiencia, las buenas prácticas y el capital social. Se debe prestar apoyo a las pequeñas y medianas empresas mediante un entorno propicio que promueva una cultura empresarial, fortalezca los servicios de desarrollo empresarial, facilite el acceso al crédito y aumente las inversiones con mayor coeficiente de empleo a través de medidas tales como los sistemas públicos de garantía del empleo. Los Estados deberían elaborar medidas de política utilizando el Pacto Mundial para el Empleo de la OIT; promover la negociación colectiva y desarrollar sistemas de salario mínimo basados en las normas de la OIT, y

crear sistemas de protección social destinados en particular a los más pobres.

64. Reconociendo que las mujeres y los jóvenes son particularmente vulnerables a las bajas tasas de empleo y a la inestabilidad del mercado de trabajo, los participantes recomendaron la creación y la promoción de trabajos decentes para los jóvenes, particularmente en los sectores dinámicos tales como los empleos verdes, el comercio electrónico y los sectores agrícolas no desarrollados; la reducción de las barreras de género y la promoción de la participación de la mujer en los mercados de trabajo; la elaboración de medidas innovadoras para facilitar la transición de la escuela al trabajo; la capacitación de la mano de obra, particularmente de los jóvenes, en las aptitudes requeridas por los mercados de trabajo, con inclusión de las habilidades para la vida; la promoción de la capacidad productiva y las políticas de desarrollo de los recursos humanos a fin de hacer frente a los desajustes entre la oferta y la demanda, y el fomento del diálogo entre los gobiernos nacionales, las organizaciones de empleadores y de trabajadores, las organizaciones de jóvenes y de mujeres y otras partes interesadas de la sociedad civil, con el fin de abordar el problema del desempleo.

65. **El Sr. Shide** (Ministro de Estado de Finanzas y Desarrollo Económico, Etiopía), presentando las conclusiones de la reunión preparatoria regional para África sobre el tema “Las pequeñas y medianas empresas como motores de la capacidad productiva y la creación de empleo”, celebrada en Addis Abeba el 25 de marzo de 2012, dice que los participantes determinaron que el sólido crecimiento de África no ha sido lo suficientemente inclusivo para satisfacer las necesidades laborales de una población en rápido crecimiento, y que su enorme potencial requería políticas coherentes a fin de asegurar la creación de empleo y el aumento de la productividad. Las mujeres y los jóvenes merecen una atención especial en los debates sobre el desarrollo de las empresas y la creación de empleo; los jóvenes, que están mejor educados que cualquier otra generación anterior en África, ofrecen un “dividendo demográfico”.

66. Las oportunidades para el intercambio de conocimientos y de buenas prácticas en la región son limitadas. Se deben abordar las enormes brechas de infraestructura, especialmente en las esferas de la energía, el transporte y la tecnología de la información y las comunicaciones con el fin de abrir mercados y eliminar las limitaciones que obstaculizan el desarrollo

de las pequeñas y medianas empresas. Aunque la financiación para esas empresas ha mejorado en los últimos años, su acceso al crédito sigue siendo exiguo debido al elevado riesgo de impagos y a la insuficiencia de los servicios financieros. Entre las posibles soluciones figura la concesión de créditos directos por parte de las instituciones financieras públicas o de fuentes público-privadas, así como la oferta de garantías crediticias. Los sistemas educativos deben ser más amplios y acordes con las necesidades del mercado de trabajo; la formación técnica y profesional debe estar mejor integrada en los sistemas nacionales de educación, y el desarrollo de los recursos humanos debe incluir el aprendizaje informal y la capacitación en el trabajo con respecto a las tecnologías de la información, la gestión y el espíritu empresarial.

67. Aunque el impulso a la productividad agrícola sigue siendo una prioridad, el creciente aumento de los hogares rurales que participan en actividades no agrícolas sugiere que se necesita un mayor desarrollo de la pequeña y mediana empresa en el medio rural. Las autoridades encargadas de la formulación de políticas también deben evaluar y ejecutar estrategias destinadas a lograr que las empresas del sector no estructurado pasen al sector estructurado. Por último, los programas de protección social pueden mejorar la productividad y el empleo, y garantizar un nivel mínimo de seguridad de los ingresos, lo que contribuiría al desarrollo de las economías locales, la creación de empleo y la inversión.

68. **El Sr. Brenta** (Ministro de Trabajo y Seguridad Social del Uruguay), presentando las conclusiones de la reunión preparatoria regional para América y el Caribe, celebrada en Montevideo el 27 de abril de 2012, dice que, aunque la región ha logrado importantes progresos en materia de crecimiento económico, creación de empleo, protección social y reducción de la pobreza, siguen existiendo retos importantes, que incluyen las desigualdades sociales, la debilidad estructural y los bajos niveles de ingresos. Se necesitan políticas macroeconómicas integradas para promover el crecimiento económico, los empleos de calidad y la protección social, así como la diversificación económica para reducir al mínimo la vulnerabilidad de la región ante las perturbaciones externas. Un enfoque integrado de las políticas relativas a las cuestiones de la productividad, el empleo y la protección social sería fundamental para fortalecer el crecimiento. Las políticas sectoriales sobre innovación, fomento de la capacidad e inversión se deberían orientar hacia la incorporación de

la pequeña y mediana empresa en las cadenas de producción y el estímulo a su participación en los mercados de exportación. Teniendo en cuenta las repercusiones actuales de la crisis económica en la creación de empleo, se debería establecer un nivel mínimo de protección social en toda la región; los jóvenes deberían tener un mayor acceso a la formación profesional y la educación, y las políticas deberían asegurar que los jóvenes completen su educación antes de entrar en el mercado de trabajo. Un nivel mínimo de protección social también lograría un cambio estructural en esta materia.

69. Se debe alentar a las asociaciones públicas y privadas a establecer programas destinados a los jóvenes que buscan su primer empleo. Se debería seguir utilizando la Red de empleo juvenil de las Naciones Unidas y se debería establecer un grupo regional de alto nivel sobre el empleo juvenil a fin de recopilar los resultados de los esfuerzos nacionales y elaborar programas regionales de empleo para jóvenes. Las asociaciones entre los sectores público y privado permitirían lograr un crecimiento más estable y equilibrado. Por último, se ha subrayado que todos los esfuerzos en esa esfera se deben llevar a cabo en el marco de los derechos laborales básicos.

70. **El Sr. Çelik** (Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Turquía) dice que las políticas económicas erróneas y las crisis regionales y mundiales han tenido importantes repercusiones para los trabajadores de Europa y Oriente Medio, especialmente para los grupos desfavorecidos, como las personas con discapacidad, los migrantes, los trabajadores no calificados y los jóvenes. A fines de 2011, la tasa de desempleo juvenil ha llegado al 22% en la Unión Europea en su conjunto y ha superado el 50% en algunos de sus miembros. El desempleo y la pérdida de confianza en el futuro pueden afectar a sociedades enteras, a los encargados de la formulación de políticas nacionales e incluso a otros países de la región; los hechos que condujeron a un cambio político en Túnez comenzaron cuando un joven desempleado se prendió fuego. Por consiguiente, las medidas económicas deben ir acompañadas de políticas sociales, incentivos en el mercado de trabajo, formación profesional, programas de obras públicas y capacitación en el trabajo. Es necesario encontrar soluciones antes de que los problemas actuales se conviertan en estructurales.

71. En preparación de la 101ª reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en

Ginebra del 30 de mayo al 14 de junio de 2012, se llevaron a cabo reuniones preparatorias en 11 países europeos, con inclusión de Turquía. Durante esas consultas, se abordó detalladamente el problema del desempleo juvenil; entre las cuestiones examinadas se incluía la baja demanda de mano de obra, la segmentación de los mercados de trabajo nacionales, el desajuste entre la educación y las aptitudes requeridas por el mercado de trabajo, las dificultades en la transición de la escuela al trabajo debidas a la falta de experiencia, y la falta de conocimientos sobre dónde y cómo buscar empleo.

72. Para hacer frente a estos problemas, los gobiernos, incluido el del orador, han proporcionado apoyo a los ingresos para los jóvenes; han elaborado programas y proyectos para facilitar la transición de la escuela al trabajo; han impartido una mejor orientación profesional para jóvenes y desempleados; han puesto en práctica eficazmente niveles mínimos de protección social; han adoptado medidas legislativas para promover el empleo de los grupos desfavorecidos, y han ofrecido programas de desarrollo de aptitudes profesionales y programas de aprendizaje.

73. Aunque algunos indicadores económicos sugieren que la crisis está llegando a su fin, las tasas de desempleo siguen siendo altas. El aumento de la capacidad productiva y del empleo no solo ayudaría a luchar contra la pobreza a nivel local e internacional, sino que también promoverían la paz y la estabilidad. Turquía ha registrado el mayor aumento del empleo entre todos los países del Grupo de los Veinte desde el comienzo de la crisis y, en 2011, ha sido el segundo país de crecimiento más rápido. Con la mitad de su población con menos de 30 años y el 17% con edades entre 15 y 24, el país está decidido a convertir su potencial demográfico en una oportunidad para el desarrollo económico, la educación, el empleo y las políticas de protección social.

74. Con el fin de reducir aún más las tasas de desempleo juvenil, su Gobierno ha adoptado una estrategia global de empleo en el plano nacional, que incluye los servicios de consultores profesionales, centros especializados en la planificación de carreras, un proyecto de desarrollo de aptitudes profesionales; formación profesional y capacitación en el trabajo; obras públicas; reformas en la educación formal, y sistemas específicos de seguridad social y planes dirigidos a los desempleados.

75. **El Sr. Arkless** (Presidente de Asuntos Empresariales y Gubernamentales, ManpowerGroup), acompañando su exposición con la proyección de un vídeo, dice que ha moderado una mesa redonda sobre el tema “Elaboración de nuevos modelos empresariales para el empleo juvenil”, como parte del acto celebrado en febrero de 2012 en preparación del examen ministerial anual. El evento estaba centrado en la necesidad de establecer asociaciones innovadoras, particularmente con el sector privado, a fin de proporcionar trabajo decente para los jóvenes y de este modo lograr una sociedad más justa y una democracia más sólida. La magnitud del desempleo juvenil es asombrosa: la tasa de desempleo es superior al 18% en los países desarrollados y está por encima del 40% en muchos países en desarrollo. Se deben forjar nuevas alianzas y fortalecer las ya existentes a fin de revertir esta alarmante tendencia. Esas asociaciones deben aprovechar las ventajas complementarias de la sociedad civil, el sector empresarial y los gobiernos a fin de adaptar mejor la capacitación y las aptitudes profesionales a las necesidades del mercado de trabajo, alentar a las empresas a contratar a los jóvenes y fomentar el espíritu empresarial y el compromiso de los jóvenes.

76. En nombre de ManpowerGroup, el orador se ha comprometido a dar trabajo a un millón de jóvenes en el plazo de un año. Además, los miembros de la Confederación Internacional de Agencias de Empleo Privadas se han comprometido a dar trabajo a unos 300 millones de personas, impartir capacitación a 70 millones y crear casi 20 millones de nuevos puestos de trabajo en todo el mundo en los próximos cinco años. También se han comprometido a ayudar a 13 millones de personas a desarrollar nuevas aptitudes para mejorar sus empresas y, lo que es más importante, a ayudar a 75 millones de jóvenes a entrar en el mercado de trabajo. Si todos los sectores formularan promesas prácticas similares, los problemas de desempleo del mundo se resolverían.

*Exposición nacional de carácter voluntario:  
Federación de Rusia (E/2012/52)*

77. **El Presidente** dice que el proceso de las exposiciones nacionales de carácter voluntario ha demostrado la idoneidad del Consejo como foro para que la comunidad mundial lleve a cabo un intercambio de lecciones fundamentales aprendidas durante la búsqueda de objetivos de desarrollo acordados

internacionalmente. Desde 2007, 44 países, tanto desarrollados como en desarrollo, han compartido sus mejores prácticas y las lecciones aprendidas. Las exposiciones han permitido que el Consejo analice distintas formas de abordar los retrasos en el logro de los ODM, ha proporcionado una plataforma en la que la aplicación nacional se puede conectar con la formulación de políticas internacionales y ha ofrecido una oportunidad para establecer vínculos con las esferas normativas y operativas del desarrollo en la labor del sistema de las Naciones Unidas.

78. No obstante, el proceso tiene defectos de diseño; un mecanismo que permitiera a los Estados que formulen exposiciones informar después al Consejo sobre los progresos realizados en la aplicación de algunas de las recomendaciones que surgen del diálogo fortalecería en gran medida el valor global de la experiencia. El orador está convencido de que, en el futuro, la introducción de un marco analítico normalizado y el establecimiento de redes regionales para el intercambio de conocimientos ampliarán los beneficios del examen. En 2012, se hará un esfuerzo para vincular las exposiciones nacionales de carácter voluntario con Río+20 y los países que formulan las exposiciones tendrán la oportunidad de compartir sus ideas sobre las formas de conectar en mayor medida el marco de los ODM con el programa de desarrollo sostenible. Cabe esperar que los equipos de las Naciones Unidas en los países que formulen exposiciones se involucren más en el proceso de examen nacional y que las exposiciones fortalezcan en mayor medida la alianza mundial en favor del desarrollo sostenible.

79. El Presidente invita a la Sra. Conny Czymoch, periodista y presentadora de Phoenix Television, Alemania, a que actúe como moderadora de la exposición nacional de carácter voluntario de la Federación de Rusia.

80. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que la Federación de Rusia ha experimentado un importante cambio económico y social desde el año 2000; con un aumento del PIB *per capita*, que se ha multiplicado por 1,7, y un incremento de la producción industrial (multiplicado por 1,5) la pobreza y los niveles de desempleo han disminuido notablemente. Se ha evitado una crisis demográfica gracias al aumento del 21% en la tasa de

natalidad y una reducción a la mitad de la tasa de mortalidad infantil; además, están en marcha importantes proyectos destinados a mejorar la calidad de la educación y el acceso a la misma, así como los servicios de atención de la salud.

81. En 2005, la economía rusa hizo frente a problemas sistémicos de largo plazo como consecuencia de las barreras internas y externas que obstaculizaban el crecimiento, al mismo tiempo que la crisis financiera y económica reducía aún más los indicadores económicos y sociales. Utilizando sus reservas financieras, el Gobierno llevó a la práctica una serie de medidas destinadas a mantener la estabilidad social y prevenir un aumento de la tasa de desempleo y una caída en los niveles de vida. Esas medidas, descritas detalladamente en el informe nacional de la Federación de Rusia (E/2012/52), demostraron la necesidad de prepararse para las crisis mediante la asignación de reservas, la planificación de programas de acción para mitigar sus efectos en la sociedad y la adopción de políticas de equilibrio a fin de lograr simultáneamente el desarrollo económico y el social.

82. La crisis de 2008-2009 ha demostrado que el antiguo modelo de crecimiento, basado en el impulso a la demanda interna, se había en gran medida agotado en la Federación de Rusia. El nuevo modelo, que permitiría aprovechar todos los recursos y las capacidades productivas del país requería la modernización y un cambio hacia un desarrollo basado en la innovación, utilizando la infraestructura de una sociedad posindustrial. La Federación de Rusia ha pasado a ser parte integrante de la economía mundial gracias a recursos naturales como el gas, el petróleo, los metales y la madera, pero su dependencia de la importación de productos de consumo y manufacturados, y de tecnología, no es propicia para la estabilidad ni para la soberanía.

83. La política social del Gobierno se centra en la tarea tradicional de brindar apoyo a los grupos más vulnerables y presta una atención insuficiente a la clase media, que ofrece las mayores posibilidades para un crecimiento innovador. El mercado de trabajo del país presenta características únicas que hacen que sea menos sensible a las políticas sociales que los de otros países. La tasa de empleo apenas se mueve cuando los niveles de producción aumentan o disminuyen; son los salarios y no el número de trabajadores lo que se ajusta en respuesta a los cambios del mercado. Los salarios son bajos, el número de “trabajadores pobres” es



considerable y existen altos niveles de empleo en el sector no estructurado. Por otra parte, una fuerza de trabajo que disminuye y un número creciente de personas dependientes pueden obstaculizar el crecimiento en el futuro, a menos que se logren aumentos de productividad suficientes. Las principales consecuencias de esas características del mercado de trabajo son una baja productividad y una calidad de producción insuficiente, al mismo tiempo que las estrictas reglamentaciones laborales hacen difícil que los empleadores recorten su exceso de mano de obra, dando lugar a relaciones laborales distorsionadas y a contrataciones no registradas en los libros que les permite manipular los niveles salariales.

84. La reforma de ese modelo de crecimiento conllevaría mitigar el riesgo macroeconómico, fortalecer los mecanismos de mercado y promover la actividad emprendedora. La economía debe ser protegida de las fluctuaciones del mercado externo, el presupuesto se debe fortalecer a largo plazo y los precios se tienen que estabilizar. El establecimiento de mecanismos de mercado más sólidos requerirá la protección de los derechos de propiedad, la eliminación de las barreras a los nuevos productos y la introducción de incentivos para aumentar la productividad. El Estado ya no puede depender de las exportaciones de recursos para el crecimiento económico porque las fluctuaciones de los precios dan lugar a un crecimiento desigual y el país quedaría relegado a un atraso tecnológico cada vez mayor. Se debe promover la actividad empresarial con el fin de pasar de una economía impulsada por la demanda a una economía impulsada por la oferta, y también para reducir la inflación; una mayor competitividad, a su vez, llevaría a la innovación. Se deben diversificar las exportaciones y las empresas deben pasar a formar parte de cadenas de producción internacionales mediante la apertura de la economía del país.

85. Además de estimular un crecimiento económico sostenido, el Gobierno tiene como objetivo mejorar el nivel de vida y crear las posibilidades del crecimiento futuro. El país cuenta con la ventaja de un sistema educativo excelente, con el cual puede desarrollar su capital humano, y ese recurso se debe reforzar aún más mediante fondos estatales y privados.

86. El mercado de trabajo se debe modernizar, principalmente por el cambio de una política de bajo nivel de desempleo a una política de empleo eficaz, y el cambio de empleos baratos y poco cualificados a

empleos con salarios dignos y trabajadores altamente cualificados. Se debe adoptar una legislación laboral flexible a fin de lograr una mano de obra más disciplinada. Un mercado de trabajo eficaz requiere una fuerza de trabajo nacional móvil e incentivos para atraer inmigrantes. El sistema de formación y reciclaje profesional de los trabajadores que tienen aptitudes muy solicitadas se debe ampliar, al mismo tiempo que se deben desplegar esfuerzos para detener la “fuga de cerebros” y para atraer de regreso al país a los profesionales rusos.

87. La creación de empleo será una prioridad importante; hay grandes posibilidades para crear nuevos empleos en la infraestructura, la construcción y los servicios sociales. Debido a que un mercado de trabajo eficaz es aquel en el que las personas participan a lo largo de su vida laboral, el empleo para los jóvenes, las personas de edad y las personas con discapacidad serán una esfera importante para lograr un mayor desarrollo.

88. El aumento del tamaño de la clase media, otra política fundamental, requerirá nuevas estructuras económicas, sociales y financieras. Se deben crear más puestos de trabajo de alta calidad y altos salarios, y es menester que las personas tengan acceso a una mejor educación y atención sanitaria y a una vivienda moderna y asequible. El objetivo último de las políticas sociales y económicas es mejorar el bienestar de la población; muchos países desarrollados utilizan los indicadores de la satisfacción que sienten las personas respecto de su vida para ayudar a medir el éxito de las políticas gubernamentales, y la Federación de Rusia debería hacer lo mismo.

89. **La Sra. Czymoch** (Moderadora) dice que una de las principales lecciones que se pueden aprender de esta exposición es la necesidad de un nuevo modelo y nuevas ideas, que podrían surgir del diálogo que seguirá a continuación.

90. **El Sr. Berger** (Alemania) dice que la Federación de Rusia había capeado bien la crisis mediante la adopción de importantes medidas para prevenir un mayor aumento del desempleo; ha creado puestos de trabajo adicionales en el sector público, ha organizado el reciclaje de los trabajadores de los sectores amenazados por el desempleo y ha mantenido durante la crisis el nivel de servicios sociales patrocinados por el Estado. Es particularmente valioso el hecho de que, a diferencia de otros países, los niveles de desempleo

de los jóvenes han disminuido. El orador también observa con satisfacción el hecho de que, desde 2010, se aplique una política central del mercado de trabajo para personas con discapacidad.

91. Alemania atribuye una gran importancia a la pequeña y mediana empresa, y la promoción del trabajo por cuenta propia es un elemento fundamental de su política económica. Por consiguiente, el orador encomia los esfuerzos realizados por la Federación de Rusia para promover las pequeñas empresas y para proporcionar capital inicial a los trabajadores que pasaron a trabajar por cuenta propia. El apoyo del Gobierno a las grandes empresas amenazadas por la quiebra también ha tenido éxito. Sin embargo, la sostenibilidad de esas medidas es problemática; sin una reestructuración duradera de su producción industrial, el Estado se verá afectado de modo similar si surgiera una nueva crisis. El Gobierno entiende la importancia que reviste la reforma económica y el hecho de que, para garantizar la sostenibilidad del desarrollo, es menester crear una producción industrial eficiente y diversificada, así como reducir la insistencia no equilibrada en la producción de petróleo y gas.

92. Incluso después de la crisis, el Gobierno ha seguido mejorando las condiciones sociales de sus ciudadanos, aumentando considerablemente las pensiones medias e incrementando el salario mínimo, que, no obstante, se mantiene muy por debajo del nivel de subsistencia oficial. También se han aumentado las prestaciones por desempleo, de conformidad con las recomendaciones ofrecidas por numerosos expertos en los debates celebrados por el Consejo durante el corriente año. La seguridad social es un factor de estabilización importante, sobre todo en tiempos de crisis.

93. A fin de alcanzar la meta de aumentar un 30% los salarios de los trabajadores en los sectores de la cultura, la educación, la salud y los servicios sociales, las regiones del Estado tendrán que aplicar las medidas acordadas a nivel federal. En ese contexto, sería interesante saber de qué manera el Gobierno evalúa la recomendación 202 de la OIT sobre los pisos nacionales de protección social. El Gobierno también está realizando un esfuerzo considerable para mejorar la seguridad en el trabajo. Es parte en una serie de convenios de la OIT y prevé incrementar su cooperación con esa organización.

94. La cooperación institucionalizada entre el Estado, las empresas y los sindicatos a través de la Comisión tripartita para la reglamentación de las relaciones sociales y laborales de la Federación de Rusia no ha logrado, en opinión de la delegación de Alemania, sustituir la labor autónoma de los sindicatos, cuya función como representantes de los trabajadores y participantes en la formulación de políticas sociales y laborales, reviste un papel ineludible. Las medidas adoptadas por el Gobierno en materia de trabajo decente, reducción de la pobreza y disminución de las desigualdades ha dado buenos resultados en aspectos importantes, y el porcentaje de personas que viven en la pobreza extrema se ha reducido notablemente.

95. Además de la diversificación de la industria, el Gobierno está tomando medidas adicionales, con inclusión de políticas en el mercado de trabajo que hacen concordar las necesidades de quienes buscan empleo y de los posibles empleadores; la introducción de reformas de la protección de los trabajadores, y la puesta en marcha de un sistema de formación profesional. En ese contexto, las conclusiones del Grupo Especial sobre el empleo del Grupo de los Veinte podrían ser de utilidad. Alemania ha tenido una buena experiencia con un sistema de formación profesional, que también puede impartir nueva capacitación a los empleados en la utilización de los modernos productos y métodos de producción. La demanda de productos y servicios generados de manera sostenible aumentará, según se prevé, sobre todo a raíz de Río+20.

96. Varias medidas demográficas, como la de “capital para las madres”, adoptadas con la esperanza de modificar la estructura de edad del país, aún no han demostrado un éxito duradero. Una sociedad que envejece también significa una disminución de la fuerza de trabajo; Alemania ha abordado este problema por medio de un aumento gradual de la edad de jubilación. El orador desearía saber qué otras medidas prevé adoptar la Federación de Rusia a este respecto. Las medidas descritas en el informe muestran claramente los esfuerzos realizados por el Gobierno para alcanzar los ODM y, en muchos casos, los resultados justifican las medidas adoptadas.

97. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que su Gobierno trabaja en estrecha colaboración con la OIT y considera

positiva su nueva recomendación sobre los pisos de protección social. Está ratificando varios convenios de la OIT y se esforzará por ponerlos en práctica, a pesar de sus actuales limitaciones financieras y económicas.

98. La Federación de Rusia tiene una de las políticas demográficas más sólidas de Europa, tras haber adoptado una concepción especial del “desarrollo demográfico” para el siglo XXI, en la que se determina que la demografía es el vínculo fundamental entre las políticas de salud, vivienda y migración. En los últimos cinco años, se ha registrado un aumento del 25% en la tasa de fecundidad —hasta 1,6 hijos por mujer— y la tasa de mortalidad de la población activa ha disminuido un 13%, lo que se debe en parte a la reducción del número de accidentes de tráfico, que constituían una de las principales causas de muerte. De este modo, la población va haciéndose más joven. Sin embargo, y a pesar de todos sus esfuerzos, la Federación de Rusia aún está muy rezagada con respecto a sus homólogos europeos y japoneses, y resulta difícil prever el aumento de la edad de jubilación; la atención se ha centrado en un uso más eficiente del sistema y de los recursos disponibles para financiar las pensiones.

99. **La Sra. Dong** Zhihua (China) dice que su delegación valora el espíritu de franqueza y cooperación manifestado en la exposición de carácter voluntario y felicita a la Federación de Rusia por sus logros. El Gobierno ha hecho un enorme esfuerzo para responder a la crisis financiera internacional, frenar la creciente tasa de desempleo y aumentar los ingresos de la población, y ha realizado experimentos audaces para mejorar la formación profesional y la seguridad social. Ha mejorado considerablemente la situación del empleo, ha superado los efectos de la crisis económica y financiera sobre su propia economía y ha respaldado un crecimiento constante del PIB.

100. Como se ha señalado durante la exposición, la tarea de modernización económica fue ardua, y el Estado aún hace frente a retos en lo tocante al ajuste estructural económico y la transformación de su modelo de crecimiento. La oradora está convencida de que la nueva administración de la Federación de Rusia proseguirá los esfuerzos encaminados a promover el crecimiento económico y mejorar el bienestar social. Por último, dada la estrecha relación entre la inmigración y el desarrollo económico y social, pregunta qué medidas específicas se propone el

Gobierno adoptar en la gestión de la inmigración, a fin de lograr el desarrollo económico y social.

101. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que, aunque son importantes, no se considera que los procesos migratorios son el aspecto más importante de la demografía. La Federación de Rusia hace el mayor hincapié en el aumento de la tasa de natalidad y la reducción de la tasa de mortalidad de la población activa. La inmigración es actualmente de 230.000 personas al año, lo que no representa un gran número si se tiene en cuenta el tamaño de la población. El Presidente ha adoptado recientemente una política de inmigración que incluye condiciones favorables e incentivos para el retorno de los rusos que viven en el extranjero. Con respecto a otras nacionalidades, el país tiene como objetivo dar prioridad a los especialistas altamente cualificados y a los inmigrantes cuyas aptitudes se necesitan urgentemente en el mercado laboral, como los inversores y los emprendedores, los graduados extranjeros de instituciones educativas rusas, los maestros, los investigadores y los analistas. El Gobierno tiene el propósito de cooperar activamente con las organizaciones internacionales en el ámbito de las migraciones a fin de facilitar la libre circulación de las personas, sobre la base de los acuerdos internacionales, y establecerá un marco legal para la cooperación con otros Estados en el futuro próximo.

102. La migración interna constituye un problema importante; en una población que no es muy móvil, resulta difícil persuadir a las personas de cambiar de trabajo y residir en otro lugar. Esa actitud es de algún modo comprensible, dada la enormidad del territorio, que requiere una gran cantidad de esfuerzo y de dinero para trasladarse. El Gobierno ha introducido incentivos para la migración voluntaria y está creando las infraestructuras necesarias, especialmente en los mercados de trabajo y de vivienda, pero ésta es una tarea ardua; se requiere una mayor flexibilidad a fin de asegurar que una parte del país no sufra las políticas destinadas a beneficiar a otra parte.

103. **El Sr. Zdorov** (Belarús) señala el éxito obtenido por la Federación de Rusia en materia de protección social durante la crisis financiera, y dice que la magnitud de los problemas a que hace frente el país requieren medidas audaces para estimular la economía y promover el cambio económico y social. Como la

reducción de la pobreza debe ser una alta prioridad en los programas nacionales e internacionales, el orador pide al representante de la Federación de Rusia que brinde más detalles sobre las medidas adoptadas para aliviar la pobreza, a la luz de las lecciones aprendidas de la crisis financiera y económica de la década de 1980. También sería interesante conocer la experiencia del país en la superación de los efectos de la crisis sobre las personas que tienen diferentes niveles de ingresos. Por último, como el informe muestra que la Federación de Rusia tiene una larga historia de colaboración social, pregunta de qué forma prevé el Gobierno seguir desarrollando esas relaciones, teniendo en cuenta el lugar relativamente alto que ocupa el país en el Índice de Desarrollo Humano.

104. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que, incluso en medio de la crisis, su Gobierno ha aumentado el salario mínimo y las prestaciones por desempleo porque su población, incluidos los desempleados, tienen que vivir. El Estado ha elaborado un método para orientar las prestaciones sociales y ha adoptado un sistema basado en modelos europeos: las personas desempleadas firman contratos con las autoridades y los organismos de protección social, que los ayudan a encontrar empleo o les proporcionan herramientas rudimentarias para iniciar sus propios negocios. A cambio de ello, dichas personas se comprometen a dar un buen uso a esos recursos.

105. Es cierto que la brecha entre ricos y pobres es cada vez mayor. Una de las razones de ello es la enorme variación de salarios entre los ricos y el resto de la población, y otro factor es la demografía; en el norte del país, que tiene abundancia de petróleo y gas, se puede ganar mucho dinero, mientras que el sur se caracteriza por la agricultura y la industria ligera, que no generan grandes beneficios. El primer paso consistirá en reducir las diferencias entre las regiones mediante la aplicación de políticas gubernamentales, a fin de mitigar la desigualdad del desarrollo económico regional. También será necesario elevar aún más el salario mínimo, que sigue siendo demasiado bajo y muy inferior a las normas europeas. Otra medida que se examina es la introducción de un impuesto sobre el lujo, que se sumaría a los ingresos del Estado.

106. La Federación de Rusia ha creado asociaciones sociales específicas con los sindicatos y los

empleadores, y alienta el diálogo entre ellos como una alternativa a recurrir a los tribunales y al Gobierno.

107. **La Sra. Czymoch** (Moderadora) pregunta qué resultados ha obtenido el Gobierno en la ejecución de su ambiciosa estrategia destinada a abordar los desequilibrios regionales y si está consiguiendo el resultado deseado de alentar la migración voluntaria dentro del país.

108. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) reitera que su país ha obtenido resultados alentadores en las esferas de la producción industrial y la agricultura y dice que estos son únicamente las primeras medidas adoptadas; queda todavía mucho por hacer. Es menester introducir tecnologías avanzadas y el Gobierno tratará de aprender de los Estados más desarrollados. Algunas regiones del país ya han seguido los mejores ejemplos de Occidente y están creando sus propias plantas, por ejemplo en la industria automotriz, la electrónica y los electrodomésticos y las industrias alimentarias existe una estrecha colaboración con fabricantes alemanes, japoneses y europeos. Hace falta tiempo para reestructurar la economía rusa satisfactoriamente.

109. **El Sr. León González** (Cuba) dice que el informe de la Federación de Rusia es la prueba de que ha aplicado una política coherente y holística; cabe señalar que los gastos sociales representan más de la mitad de todos los gastos del presupuesto nacional. El compromiso del Gobierno de cumplir sus obligaciones sociales se aprecia claramente en las medidas adoptadas para proteger el empleo y evitar el deterioro de la calidad de vida de su población, y en la utilización de sus reservas financieras para mitigar la crisis económica mundial. Los programas de ayuda para la creación de nuevas empresas y la formación profesional destinada a las mujeres son algunos de los proyectos de salud, educación, vivienda y agroindustria que garantizan el logro de los ODM y han permitido disminuir las cifras de desempleo y subempleo y aumentar los salarios promedios y las pensiones medias. El compromiso político del Gobierno y la prioridad acordada a las cuestiones sociales sin duda consolidarán el desarrollo social y económico del país.

110. En el informe se señalan programas de creación de empleo para personas con discapacidad, progenitores que tienen hijos con discapacidad y

familias numerosas. El orador agradecería que se ofrecieran más detalles sobre la aplicación de los programas destinados a crear puestos de trabajo, tanto en el sector público como en el privado, para personas con discapacidad y le interesaría saber de qué manera se tienen en cuenta las necesidades específicas de las personas con discapacidad y sus familias.

111. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que, con 19,5 millones de personas con discapacidad, algunas de ellas muy graves, la Federación de Rusia hace frente a un grave problema en la búsqueda de puestos de trabajo para ellos. A pesar del sistema de cuotas, muchos empleadores han tratado de evitar la contratación de personas con discapacidad y las medidas administrativas no fueron de mucha ayuda. En 2011, el Gobierno ofreció subsidios razonables a los empleadores, asignando fondos del presupuesto federal para sufragar los costos de la modificación de los lugares de trabajo. No hubo ninguna coerción; el empleador presenta una propuesta y el Estado aporta los recursos que, aunque no son muy grandes, producen importantes efectos. El mecanismo se desplegará posteriormente en una escala más amplia. El Gobierno ha ratificado recientemente la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y está ejecutando un programa amplio y sin precedentes para mejorar la accesibilidad y eliminar los obstáculos que impiden la participación igualitaria de estas personas en la sociedad. Se están desplegando esfuerzos para hacer más accesible el transporte público; se trata de una enorme empresa, que se verá favorecida por la adopción de un enfoque sistémico de los problemas a que hacen frente las personas con discapacidad.

112. **La Sra. Sutormina** (Observadora de la Fundación Rusa para la Paz) dice que un aumento constante de la capacidad productiva de un país es fundamental para erradicar la pobreza, pero la reciente crisis económica mundial ha hecho aún más difícil garantizar el pleno empleo y salarios decentes. La oradora elogia los logros descritos en el informe de la Federación de Rusia, especialmente desde la década de 1990. Al mismo tiempo, señala que el desempleo juvenil es un problema especial en ese país y representa el 27,5% de todas las personas desempleadas, y que los expertos de la OIT han

advertido de que, si hubiera nuevos aumentos, se incrementaría el riesgo de una generación perdida, lo que representaría una seria amenaza a la cohesión social. No se debe hacer caso omiso de la existencia de empleo oculto o no registrado; la sociedad civil está preocupada por esa situación, estrechamente ligada a la migración laboral. Las autoridades nacionales deberían estar más abiertas a la sociedad civil y el presupuesto del Gobierno y los programas específicos deberían ser más transparentes, incluso mediante el uso de los medios de comunicación.

113. **El Sr. Kolbanov** (Director del Departamento de Análisis y Prognosis y Atención de la Salud, Desarrollo Social y Laboral, Ministerio de Salud y Desarrollo Social, Federación de Rusia) dice que, si bien el desempleo juvenil es un grave problema, no es exclusivo de la Federación de Rusia sino que afecta tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo. El Gobierno está buscando nuevas formas de abordar el problema, incluso mediante la reactivación de algunos mecanismos utilizados por la Unión Soviética, tales como pasantías para jóvenes e instructores cualificados que podrían inculcar el amor por su profesión. También está trabajando activamente con instituciones educativas de nivel medio para ofrecer puestos de trabajo a los graduados, siguiendo el modelo de los establecimientos de educación superior que ya están tratando de establecer asociaciones con los empleadores. Se trata de una tarea difícil, pero el Gobierno intentará dar prioridad a los jóvenes que buscan empleo. Sin embargo, esto plantea otra dificultad: la necesidad de encontrar un equilibrio con los derechos de otros ciudadanos.

114. La sociedad civil se ha vuelto muy activa en la Federación de Rusia y está representada en la Cámara de la Sociedad Civil. El Gobierno trata de trabajar más estrechamente con la sociedad civil y seguirá mejorando esa cooperación; la celebración de reuniones periódicas con el Presidente y el Gobierno ha dado lugar a una serie de iniciativas interesantes.

*Se levanta la sesión a las 13.05 horas.*